

*akt zaciągu
Polaków z Europy*
CH

AKT ZACIĄGU DO ARMJI POLSKIEJ

- (1) Imię i nazwisko.
(2) Oznaczenie daty.
(3) Nazwisko, stopień i urząd lekarza wojskowego.
(4) Data urodzin.
(5) Miejscowość i kraj urodzenia.
(6) Mer, komisarz policji lub konsul.

Roku tysiąc dziewięćset dnia miesiąca
o godzinie przede mną, Intendentem Wojskowym, rezydującym
w departament stawił
się P (1) wieku lat
z zawodu zamieszkały w
departament który oświadczył, iż pragnie zaciągnąć
się do Armji Polskiej w Francji i w tym celu przedłożył następujące dokumenty :

1) Świadcstwo wydane (2) przez (3)
i stwierdzające, iż P (1)
posiada warunki fizyczne wymagalne dla służby w Armji Polskiej we Francji (służba
frontowa, służba pomocnicza) (*)

2) Metrykę lub odpowiedni dokument stwierdzający, iż urodził się dnia (4)
w (5)

3) Świadcstwo (lub poręczenie) wydane przez (6)
i stwierdzające obyczajność i moralność ochotnika, jako też niekazitelnosć jego honoru.

4) Upoważnienie wydane przez Misje Francusko-Polską na dokonanie zaciągu.
My, Intendent Wojskowy, uznawszy dokumenty przedstawione przez (1)

..... za prawidłowe, odczytaliśmy mu dekret z dn. 4 Czerwca 1917 roku i
powiadomiliśmy go, iż ochotnicy nie stawiający się na czas w oznaczonym miejscu, zostaną
pociągnięci do odpowiedzialności jako dezterterzy.

Na skutek czego przyjęliśmy zaciąg P (1) który przyrzekł
służyć wiernie i honorowo przez czas trwania wojny poczynwszy od dnia dzisiejszego.

P (1) przyrzekł również udać się z Armją Polską
wszędzie, dokąd rząd Francuski uzna za stosowne Ją posłać.

Po przeczytaniu niniejszego, P (1) podpisał wraz z Nami.

CECHY P (1)

Wzrost	Brwi
Włosy	Oczy
Nos	Zęby
Twarz	Podbródek
Waga	Znaki charakterystyczne

DEKRET PANA PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

O UTWORZENIU

WE FRANCJI ARMJI POLSKIEJ

RAPORT

Przedłożony panu Prezydentowi Rzeczypospolitej Francuskiej.

Paryż, dnia 4 czerwca 1917.

PANIE PREZYDENCIE,

Liczba Polaków, którzy biorą już w tej chwili udział w walce o prawa i wyzwolenie ludów jak również tych, którzy by pragnęli zaciągnąć się do szeregów Aljantów jest aż nadto wielka, aby usprawiedliwić połączenie ich w jeden oddzielny korpus.

Z drugiej strony, intencje rządów państw sprzymierzonych, a w szczególności rządu tymczasowego rosyjskiego w sprawie odbudowania Państwa polskiego, nie mogą mieć dosadniejszego wyrazu nad zezwolenie Polakom walczenia wszędzie pod ich narodowym sztandarem.

Nakonec, sądzimy, iż Francja organizację i rozkwit przyszłej Armji polskiej winna uważać dla się za sprawę swego honoru. Węzły, które łączą dwa nasze ludy tudzież przywiązanie, które Polacy nigdy nie zaprzestali okazywać naszej ziemi, niewolą nas do moralnego obowiązku wzięcia udziału w spełnieniu tej wzruszającej a zaszczytnej misji.

Jeżeli Pan, Panie Prezydencie, podziela nasz punkt widzenia, mamy honor upraszać Go o zaopatrzenie swym podpisem załączonego dekretu.

Racz przyjąć, Panie Prezydencie, wyrazy naszego najgłębszego oddania.

Minister Wojny
(podpisano) PAUL PAINLEVÉ.

Prezes Rady Ministrów,
Minister Spraw zagranicznych
(podpisano) A. RIBOT.

DEKRET

Prezydent Rzeczypospolitej Francuskiej.

Na skutek raportu Prezesa Rady Ministrów, Ministra spraw zagranicznych, i Ministra wojny.

Postanawia :

ARTYKUŁ I. — Formuje się we Francji, na czas wojny, Armja polska autonomiczna, pod najwyższem dowództwem francuskim, walcząca pod sztandarem polskim.

ARTYKUŁ II. — Organizacja i utrzymanie Armji polskiej są zagwarantowane przez Rząd francuski.

ARTYKUŁ III. — Przepisy, obowiązujące Armję francuską a dotyczące organizacji, stopni, administracji i sądownictwa wojskowego będą stosowały się do Armji polskiej.

ARTYKUŁ IV. — Armja polska będzie utworzona :

1. Z Polaków, służących w tej chwili w Armji francuskiej.
2. Z Polaków innych kategorii, upoważnionych do przejścia do szeregów Armji polskiej we Francji lub do zaciągnięcia się na ochotnika, na czas wojny, pod znakiem Armji polskiej.

ARTYKUŁ V. — Dalsze rozkazy ministerjalne uregulują zastosowanie niniejszego dekretu.

ARTYKUŁ VI. — Prezes Rady ministrów, Minister spraw zagranicznych, i Minister wojny mają polecenie, każdy w dziale Jego dotyczącym, wykonać niniejszy dekret, który będzie ogłoszony w « Dzienniku urzędowym » Rzeczypospolitej francuskiej i zamieszczonym w « Dzienniku Praw ».

Dan w Paryżu, dnia 4 czerwca, 1917 roku.

Przez Pana Prezydenta Rzeczypospolitej :

Prezes Rady Ministrów
Minister spraw zagranicznych,
(podpisano) A. RIBOT.

R. POINCARÉ.

Minister Wojny,
(podpisano) PAUL PAINLEVÉ.

Acte d'engagement *Polakow* *in Europe* **ACTE D'ENGAGEMENT POUR L'ARMÉE POLONAISE EN FRANCE**

L'an mil neuf cent _____, le _____

à _____ heures, s'est présenté devant nous, Sous-Intendant Militaire, résident

à _____ département de _____

M. ⁽¹⁾ _____ âgé de _____

exerçant la profession de _____ résidant à _____

département de _____.

Lequel a déclaré vouloir s'engager dans l'Armée Polonaise en France et à cet effet nous a présenté :

1° Un certificat délivré le ⁽²⁾ _____ par ⁽³⁾ _____

constatant que M. _____ réunit les

conditions d'aptitude physique requises pour servir dans l'Armée Polonaise en France (service armé, service auxiliaire) (*) ;

2° Son acte de naissance ou pièce équivalente constatant qu'il est né le ⁽⁴⁾ _____

à ⁽⁵⁾ _____ résidant à _____

profession de _____, fils de _____

et de _____, domiciliés à _____ ;

3° Un certificat (ou attestation) délivré par ⁽⁶⁾ _____

constatant qu'il est de bonnes vie et mœurs, ou témoignant de son honorabilité ;

4° Une autorisation d'engagement délivrée par la Mission Franco-Polonaise.

Nous, Sous-Intendant Militaire, après avoir reconnu la régularité des pièces produites par M. ⁽¹⁾ _____, lui avons donné lecture du décret du

4 Juin 1917, et l'avons prévenu que les engagés volontaires qui ne se rendent pas à destination dans les délais prescrits sont poursuivis comme insoumis.

Ensuite de quoi nous avons reçu l'engagement de M. ⁽¹⁾ _____

lequel a promis de servir avec fidélité et honneur pendant la durée de la guerre, à partir de ce jour.

Le contractant a promis également de suivre l'Armée Polonaise partout où il convien-
drait au Gouvernement Français de l'envoyer.

Lecture faite à M. ⁽¹⁾ _____, il a signé avec nous.

SIGNALEMENT DE M. _____

Taille de _____

Cheveux _____

Yeux _____

Dents _____

Menton _____

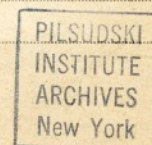
Sourcils _____

Nez _____

Visage _____

Poids _____

Marques particulières _____



ARMÉE POLONAISE EN FRANCE

Numéro d'ordre
de la

Commission Militaire

ACTE D'ENGAGEMENT POUR L'ARMÉE POLONAISE EN FRANCE

Numéro d'ordre
du
Centre de Recrutement

Centre de recrutement No _____ Localité _____ Etat _____

Nom et Prénoms de l'engagé _____

Agé de _____ né le _____

Localité _____

(Commune ou ville, district, gouvernement ou province)

Etat civil _____ Père de _____ enfants _____

(garçon, marié, veuf)

Adresse actuelle _____

(numéro, rue, ville et Etat)

Adresse du plus proche parent en Amérique _____

(nom, numéro, rue, ville et Etat)

Adresse du plus proche parent en Pologne _____

(nom, commune, ville, district, gouvernement ou province)

Est-il citoyen des Etats-Unis d'Amérique (deuxièmes papiers) _____ (oui ou non) _____

A servi dans l'armée _____ arme _____ durée du service _____

A quitté l'armée avec le grade de _____

A quel groupement Polonais appartient-il en Amérique ? _____

Si c'est dans les Sokols, depuis combien de temps ? _____

Quelle fonction y remplit-il ? _____

Profession _____ Occupation actuelle _____

Taille _____ Sourcils _____

Cheveux _____ Yeux _____

Nez _____ Dents _____

Visage _____ Menton _____

Poids _____ Signes particuliers _____

Envoyé du Centre de Recrutement _____ No _____

Observations : _____

Déclaration du volontaire :

Je soussigné, désirant combattre pour la liberté et l'indépendance de la Pologne unifiée, déclare entrer dans les rangs de l'Armée Polonaise en France de ma propre volonté, et je promets aux autorités militaires une obéissance absolue. Que Dieu me soit en aide !

Je promets d'être prêt à partir le _____ 191_____.

Après avoir lu l'acte d'engagement dans l'Armée Polonaise, je certifie par ma signature l'exactitude de toutes les déclarations ci-dessus.

(SIGNATURE DU VOLONTAIRE)

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

La présente déclaration a été remplie et signée en ma présence le _____ 191_____.

Officier de Recrutement

à

226

*Art Kaciagu
Polakow
z Ameryki*

*Systeme d'espionnage
por*

*Systeme szpiegowski
by zaplanowal
niepewna przyszlosc
wzrostla
demonstrator*

L'engagé a été envoyé au Dépôt de _____ N° de l'ordre de transport _____

Le _____ 191_____

Pour ses frais de route le volontaire a touché _____

(SIGNATURE DU VOLONTAIRE)

Officier du Centre de Recrutement

Cet engagement est valable pour l'Armée Polonaise autonome en France, dans les conditions où il a été contracté.

(Décision du Président du Conseil, Ministre de la Guerre, du 3 Février 1918, n° 3693 2/1.

Le Sous-Intendant Militaire Chef du Service
de l'Intendance de l'Armée Polonaise,

Nouveau type de l'acte d'engagement
Wojny i Long
Wojen Komitet
Ala. Polekors
in Europe

ACTE D'ENGAGEMENT POUR L'ARMÉE POLONAISE

CONSTITUÉE SUR L'INITIATIVE DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS

RECONNUE PAR LES GOUVERNEMENTS ALLIÉS

ET PLACÉE SOUS L'AUTORITÉ SUPRÊME DU COMITÉ NATIONAL POLONAIS

(1) Nom et prénoms.

(2) Indication de date.

(3) Nom, grade et qualité du médecin militaire.

(4) Jour, mois, année de la naissance.

(5) Lieu et pays.

(6) Maire, Commissaire de Police ou Consul.

(*) Le certificat d'aptitude au service auxiliaire ne peut être délivré que si le candidat est reconnu inapte au service armé. Biffer service armé ou service auxiliaire suivant le cas. Si l'engagement est reçu au titre du service auxiliaire, en indiquer le motif.

L'an mil neuf cent _____, le _____
à _____ heures, s'est présenté devant nous, Sous-Intendant Militaire, résidant
à _____ département de _____
M. (1) _____ âgé de _____
exerçant la profession de _____ résidant à _____
département de _____

Lequel a déclaré vouloir s'engager dans l'Armée Polonaise et, à cet effet, nous a présenté :

1° Un certificat délivré le (2) _____ par (3) _____
constatant que M. _____ réunit les
conditions d'aptitude physique requises pour servir dans l'Armée Polonaise (service armé,
service auxiliaire) (*);

2° Son acte de naissance ou pièce équivalente constatant qu'il est né le (4) _____
à (5) _____ résidant à _____
profession de _____, fils de _____
et de _____, domiciliés à _____;

3° Un certificat (ou attestation) délivré par (6) _____
constatant qu'il est de bonnes vie et mœurs, ou témoignant de son honorabilité;

4° Une autorisation d'engagement délivrée par la Mission Franco-Polonaise.

Nous, Sous-Intendant Militaire, après avoir reconnu la régularité des pièces produites
par M. (1) _____, lui avons donné lecture du décret du
4 Juin 1917, et l'avons prévenu que les engagés volontaires qui ne se rendent pas à
destination dans les délais prescrits sont poursuivis comme insoumis.

Ensuite de quoi nous avons reçu l'engagement de M. (1) _____
lequel a promis de servir avec fidélité et honneur pendant la durée de la guerre, à partir de
ce jour.

Lecture faite à M. (1) _____, il a signé avec nous.

SIGNALEMENT DE M. _____

Taille de _____
Cheveux _____
Yeux _____
Dents _____
Menton _____
Sourcils _____

Nez _____
Visage _____
Poids _____
Marques particulières _____

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

228

*Nowy typ akta zagregu
wymysłony przez Komitet
dla Polaków w Ameryce*

W dniu nizej oznaczonym stawili się przed Nami, Delegatem Komitetu Narodowego Polskiego, nizej wymienieni którzy oświadczyli, że pragną zaciągnąć się do Armji Polskiej i w tym celu przedłożyli następujące dokumenty :

1°-Świadcstwo stwierdzające, że posiadają warunki fizyczne wymagalne dla służby w Armji Polskiej.

2°-Papiery legitymacyjne stwierdzające ich tożsamość i narodowość.

Po przejrzeniu przedstawionych dokumentów przyjęliśmy ich zaciągi do Armji Polskiej. Ochotnicy przyrzekli służyć wiernie i honorowo przez czas trwania wojny i 6 miesięcy następnych, poczynwszy od dnia dzisiejszego, uznając za koniec wojny, datę zniesienia stanu wojennego, naznaczoną dekretem francuskim.

Po przeczytaniu tego, nizej wymienieni podpisali wraz z Nami.

Niniejszą deklarację wypełniono i podpisano

Dnia.....191.... roku

Delegat Komitetu Narodowego Polskiego.

